

**「통일교육 선도대학 지정·육성사업」
1차년도 연차보고서**

2017. 1



광주교육대학교

Gwangju National University of Education.

I 사업 개요

1 기본 구상

◎ 사업 개요

사업비전

- 초등교육에서 통일기본 교육 강화
- 통일 교육 전문인 양성
- 초등 연계 교육 대학교 통일교육 정책 모델 개발

사업목표

- 통일에 대한 긍정적 인식 제고
- 예비교사·교사의 통일교육역량 제고
- 교육대학교 통일교육 모델 개발

사업기간

- 1차년도(4차년 사업 중)
2016. 3. 1 ~ 2016. 12. 31

추진과제

- 통일교육을 위한 교육과정 구조화
- 통일교육 기반 시설 및 자료 구축
- 통일교육 확산 및 정책

- ▶ 통일 환경 변화에 부응한 긍정적 인식 제고
- ▶ 미래 통일한국의 주역을 길러낼 예비교사 양성
- ▶ 교육대학교 통일교육 모델 개발
- ▶ 통일에 대한 관심 확산

2 2016년 추진과제

추진과제	세부추진과제	세부추진내용
통일교육 교육과정 구조화	○ 통일 교육 강좌 및 강의 안 개발, 실시	○ 강좌 개발 - 윤리와 과목을 통일교육 내용중심으로 재구조화 - 현대사회와 윤리 ○ 통일 교육 수업 차시 개발 - 교육대학교 전교과(12교과)의 통일관련 내용 1차시 이상 반영
	○ 통일교육 주제강연	○ 주제별 통일 강연 - 전문가, 탈북민, 초등현장 교사 초청 - 통일 정책, 북한 이해, 통일교육과정 등
	○ 현장체험 프로그램 개발, 적용	○ 통일관련 현장 체험 - 북한 인접지역, DMZ, 통일관련 역사, 문학 탐방
	○ 현장 실습 제도와 유기적 연계 적용	○ 통일수업지도안 작성 및 수업 실연 - 실습 중에 교수와 현장교사의 지도하에 통일 수업 안을 작성하여 수업 실연
기반시설 및 자료 구축	○ 통일교육 컬렉션 설치, 운영	○ 통일교육 관련 자료 설치운영 위한 공간 설치 - 통일관련 도서 구입비치 - 통일교육원과 협조하여 자료 비치 - 사업단에서 개발한 자료 비치
	○ 통일교육 관련 연구 및 자료 개발	○ 통일교육 인식도 측정과 효과 분석위한 척도 개발 - 인식도 분석, 통일교육의 사전 사후 효과 분석 ○ 대학생을 위한 통일교육 교재 개발 ○ 대학 통일교육 매뉴얼 개발 ○ 북한 교과서 분석 연구
	○ 통일 인식 평가 척도 개발	○ 통일교육 인식도 측정과 효과를 분석하기 위한 척도 개발 - 인식도 분석, 효과분석
통일교육 확산 및 정착	○ 통일교육 토론대회	○ 통일교육 학생 토론대회 - 통일정책 및 교육 방법 토론
	○ 통일교육 밤샘독서	○ 통일관련 도서 읽기, 토론, 통일퀴즈
	○ 통일교육 현장 사례연구	○ 초등학교와 공동 연구 - 초등현장 교사와 통일교육 사례 연구
	○ 통일교육 아이디어 공모전	○ 통일교육 위한 아이디어 공모 - 교육대학교와 초등학교에서의 통일교육 위한 아이디어를 공모하여 차년도 사업에 반영
	○ 통일교육 연구학교 추진	○ 통일교육 연구학교 운영 - 3개 초등학교(광주부초, 목포부초, 송정중앙초)
	○ 통일교육 포럼, 세미나 개최	○ 초등학교와 교육대학교 연계 통일교육 활성화 방안모색 - 학생, 교직원, 타 기관과 협력 세미나
	○ 통일교육 멘토링제 운영	○ 교수와 학생 간 통일교육 멘토링 운영 - 교수와 학생간의 멘토 팀 운영 - 통일 도서, 논문 읽기, 토론 등
	○ 통일 음악 콘서트	○ 학교 축제를 통일교육 문화로 전환 - 평화통일기원 행사 - 통일음악 연주, 통일기원 메시지 포토존, 길놀이 등 통일관련 8개 행사

II 1차년도 사업 운영실적

1 핵심 성과

① 정규 교과목의 개설 및 재구조화

- 윤리교육과 전공심화과정 '통일론' 개설 운영
- 교양필수 교과목 '현대사회와 윤리' 개설 운영
- 대학원 전공필수 '통일교육연구' 개설 운영
- 12개 학과에 통일교육 요소 반영 강좌 운영

<표 1> 통일관련 정규 교과목 개설 및 재구조화

강좌명	개설학과	담당 교수	필수과목 지정여부	개설 학기	수강생(명)	개설 학점	비고
통일론	윤리교육과	임**	전공심화	7	30명	2	윤리교육과 심화과정
현대사회와 윤리	윤리교육과	임** 문**	교양필수	2	160	3	재학생 수강
통일교육연구	윤리교육과	임**	전공필수	대학원	6명	3	윤리교육과 대학원생

<표 2> 12개 학과 통일관련 수업 차시 개발(1차시 이상)

학과	강좌명	반영요소	필수과목 지정여부	수강생(명)	개설 학점	증빙 자료
윤리	도덕과 교육 1	통일관	전공필수	88	2	강의계획서, 수업안
국어	국어과 교육 1	남북한초등이동문학비교	전공필수	56	2	
사회	경제학의 이해	통일후 소비정책	교양필수	90	2	
수학	초등정수론	초등수학용어통일	전공심화	29	3	
과학	지구과학 및 실험	남북한초등과학용어비교	전공심화	27	3	
체육	운동역학	남북한체육시스템	전공심화	28	2	
음악	음악 실기 1	남북초등음악이해	전공필수	160	2	
미술	미술과 교육	북한의미적요소탐구	전공필수	56	2	
실과	발명과 첨단기술	과학기술용어차이	전공심화	28	2	
교육	통합교육세미나	남북통합교육이해	전공필수	7	2	
영어	초등영어	초등영어통일교육방안	전공심화	28	2	
컴퓨터	정보통신 윤리	사이버언어 통일홍보자료제작	교양선택	30	2	
총계				627	26	

② 통일 교육 실습제도

- 실습연계 통일교육 수업 실연(4학년 대상, 3개 교과(도덕, 국어, 사회))
- 예비대학생과 현장 지도교사, 지도교수 연계 실시

<표 3> 통일 교육 실습 지도안 작성 및 수업 실연 실적

사업단위	내용	운영일자	참여대상	참여자(명)	설정목표(명)	설정목표달성도(%)	증빙자료
통일교육실습	통일교육 수업 실시	2016. 4.25~5.27	4학년 예비교사 지도교수 지도교사	30	30	100	수업동영상 지도보고서

③ 통일교육 컬렉션 Room 설치 운영

- 통일교육 컬렉션 room 설치(풍향문화관 내)
- 통일교육 관련 자료 상시 비치(보조금 15%의 통일교육 자료구입)
- 통일교육 관련 도서 1,269권 구입 비치, 300여권 기증 비치
- 통일교육 관련 수업 자료
- 통일교육 관련 동영상 비치
- 사업단에서 연구 개발 보고서 및 기타 자료 등

<표 4> 통일 교육 컬렉션 룸 운영 실적

시설명	설치장소	면적(m2)	구비대상	구비현황	설정목표	설정목표달성도(%)	증빙자료
통일교육 컬렉션 room	풍향문화관	100	통일교육 관련 자료	통일관련 도서 1269권 (구입 969권, 기증 300권) 통일영상자료 20부 연구개발자료 10종 통일수업지도안 22부 사업단 자료 50종	30%	100	결재문서 견적서 사진

④ 통일교육 현장 체험학습

- 통일교육 현장체험 7회, 224명 참가
- 북한 인접 지역, DMZ, 통일관련 역사 및 문학 탐방

<표 5> 통일교육 현장 체험 실적 및 성과

사업단위	내 용	운영일자	참여대상자	참여자수(명)	설정목표 (명)	설정목표 달성도(%)	증빙자료
통일 현장 체험	통일 박람회 참가	5.27~29	대학생, 교직원	25	30	83	소감문
	상해임시정부 통일문화탐방	6.28~7.1	대학생	36	30	120	소감문
	도라산 DMZ train	7. 1	대학생	37	30	123	소감문
	통일역사 탐방	11.25	대학생	22	22	100	소감문
	통일문학 탐방	12.1	대학생	34	30	113	소감문
	도라산 DMZ 및 임진각 일대	12.16.~17	대학생 및 교직원	35	35	100	소감문
	도라산 DMZ 및 임진각 일대	12.22.~23	대학생	35	35	100	소감문
	계			224	212	105	

⑤ 통일교육 멘토링 제

- 통일교육 멘토링 44개 팀 운영: 교수와 학생간의 44개팀, 교수 44명, 학생 264명 운영.
- 통일교육 관련 도서 읽기, 통일관련 논문 읽기 및 토론, 통일교육 관련 영화(공연) 관람, 통일교육 관련 현장 견학 등
- 예비교사들과 교수 간의 소그룹 만남을 통해 통일한국 및 통일교육에 대한 다양한 문화 활동 기회 제공
- 예비교사의 통일교육 의지 고취 및 역량 강화, 통일교육에 대한 정확한 이해, 통일 감수성 함양

<표 6> 통일 교육 멘토링 실적

사업단위	분기	구성	참여대상자	참여학생(명)	설정목표(명)	설정목표 달성도(%)	증빙자료
통일교육 멘토링	전반기	교수당3-5명 22개 팀	교수, 학생	110	100	110	결과보고서 소감문, 사진
	후반기	교수당5-7명 22개 팀	교수, 학생	154	100	154	결과보고서 소감문, 사진

⑤ 통일 교육 밤샘 독서

- 전, 후반기 2회 163명 참가
- 통일관련 책을 읽고 토론 및 소감문 작성
- 통일관련 독서를 통한 교육대학교 예비교사들의 통일감수성 증진
- 예비교사의 통일교육 의지 고취 및 역량 강화

<표 7> 통일 교육 밤샘 독서 실적

사업단위	내용	참여대상자	참여학생(명)	설정목표(명)	설정목표 달성도(%)	증빙자료
통일교육 밤샘 독서	통일교육 관련 도서 및 강연 청취	대학생	98	60명	163	동영상, 사진 수령확인증 소감문

○ 소감문 내용

- 밤샘독서 자체만으로도 의미가 큰데 그 앞에 '통일교육'이 붙음으로서 더 뜻깊은 활동을 한 것 같다. 학교에서 지원을 아끼지 않고 이 프로그램에 참여하도록 격려해주셔서 너무 좋았다. 오늘 받은 책은 꼭 유용하게 사용해야겠다.
- 밤을 새면서 즐기도하고 피곤하기도 했지만 유익했다. 앞으로 더 자주 도서관에 들러야겠다는 생각이 들었고, 통일 교육에 대한 관심을 더 높여야겠다고 느꼈다.

2 추진 과제별 실적

□ 통일교육 연구개발

① 통일교육 교재 개발

- 3개 교과목의 북한 초등학교 교과서 분석
- 대학생 대상 통일교육 강의안 개발.
- 통일교육 위한 교육대학교 매뉴얼 개발
- 3개 초등학교와 초등학교 통일교육 현장 사례연구

<표 8> 통일 교육 교재 연구 및 개발 실적

사업단위	연구과제	참여인원	연구과목	설정 목표	달성 과목	설정목표 달성도(%)	증빙자료
통일교육 교재연구 및 개발	북한교과서 분석 연구	책임연구원 윤리, 국어, 사회과교육과 교수 3명	북한 초등 도덕, 국어, 사회	3개 연구	3개 연구	100	연구보고서
	대학생 대상 통일교육 교재개발	책임연구원 교수 1명, 교육대학생 7명	대학생 대상 통일교육 강의안	1개 강의 안	1개 강의 안	100	연구보고서
	통일교육 위한 교육대학교 매뉴얼 개발	교수 2명, 교사1명	교과 및 비교과	1개 매뉴 얼	1개 매뉴 얼	100	연구보고서

<표 9> 통일 교육 현장 사례연구 실적

사업단위	연구내용	참여인원	연구학교	설정 목표	연구 학교	설정목표 달성도(%)	증빙자료
통일교육 현장 사례연구	초등학교 현장과 연계한 사례연구	책임연구원 3명, 공동연구원 4명	광주부설초 목포부설초 송정중앙초	3개 학교	3개 학교	100	연구보고서

② 통일교육 인식변화 척도 개발 및 인식변화 분석

- 통일교육에 대한 인식 변화 파악 위한 감수성 척도 개발
- 본 대학의 통일교육의 긍정적 효과
- 통일에 대한 필요성은 3.48로 보통수준(3.0)을 약간 상회. 남자대학생이 여자대학생보다 높게 나타남. 통일교육에 대한 관심도는 3.64로 통일교육의 필요성에 공감하고 있음.
- 통일교육 인식변화 측정 결과 의거 2017년도 사업 설계 피드백 효과

<표 10> 통일 교육 감수성 척도 개발 실적

사업단위	척도 내용	설문참여(명)	설문 결과	증빙자료
통일교육 감수성 평가 척도 개발	통일교육에 대한 관심도 및 필요성	627(남:206, 여:421)	5점리커트 3.64 (남성:3.63, 여성:3.64)	보고서
	통일교육 기대	627(남:206, 여:421)	3.70 남북 문화에 대한 이해	보고서
통일교육 효과분석	통일교육효과	1242 (광주교대:919, 타교대:151, 일반:172)	광주교대 사전:3.31(66%), 사후:3.39(68%), 타교대:2.35(47%), 일반대: 2,17(43%)	보고서
	통일 인식	1242(광주교대:919, 타교대:151, 일반:172)	광주교대 :40.37% 타교대: 36%	보고서

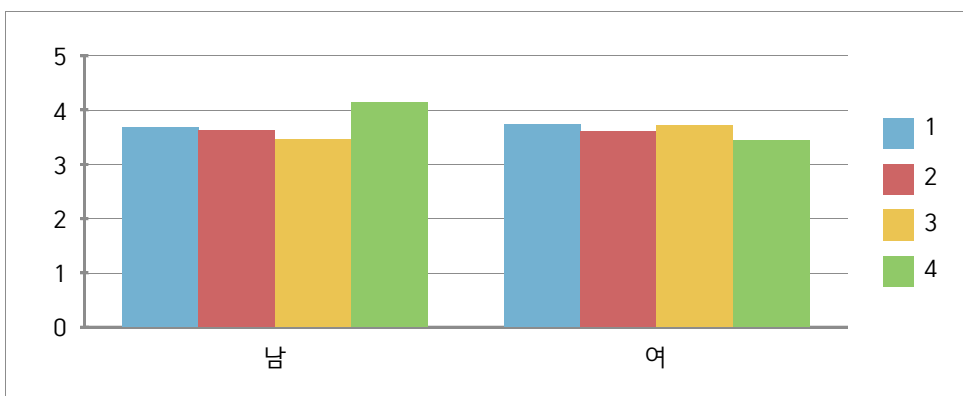


그림 1. 통일에 대한 관심요인의 학년별·성별 비교

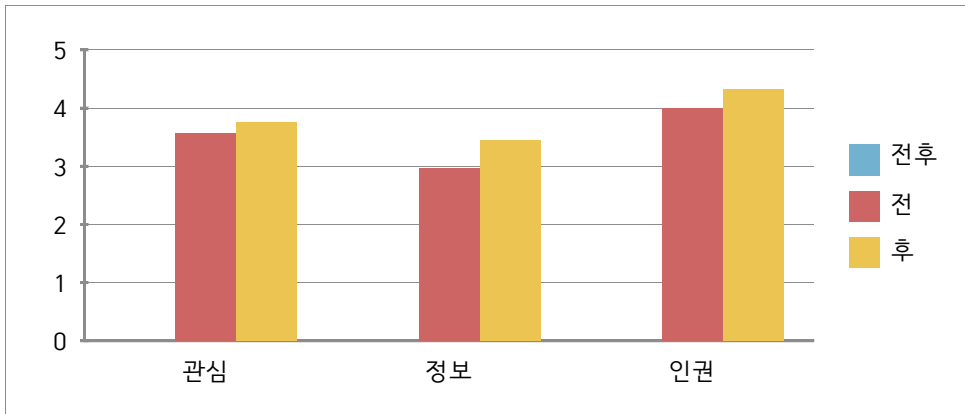


그림 2. 선도대학의 통일교육 전·후 통일에 대한 관심도 비교

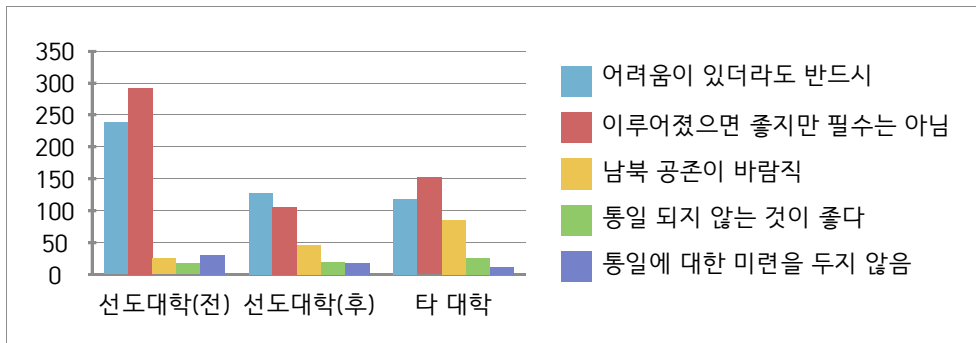


그림 3. 대학생 통일의지에 대한 인식 비교

□ 통일교육 세미나 및 주제 강연

① 통일교육 세미나

- 초등학교 통일교육 교육과정, 교육대학교와 초등학교의 통일교육의 방안 모색
- 교육대학생 대상 1회, 교수 및 교직원 대상 1회, 초등현장 교사 포함 교수 및 교직원, 학생대상 1회 시행
- 통일교육 사업단의 계획 및 실적에 대한 평가를 통해 방향 설정 가능.
- 교육대학교 통일교육의 방안 모색 가능
- 초등학교 현장 교사들의 의견 수렴 통해 통일교육의 방향 정립

② 통일교육 주제 강연

○ 추진 실적

- 통일교육 주제강연 11회 시행, 총 587명 강연 수강
강사 : 외부강사 2명 2회(통일교육원 교수 1, 전공교수 1),
북한이탈주민 강사 3명 4회,
초등현장교사 1명 2회,
내부 통일 전공교수 2명 3회 실시

○ 성과 및 발전 방향

- 연 4회 목표이나 전반기에 3회 추진
- 통일현장 탐방 전 필수 과정으로 통일 주제 강연 실시함. 이를 통해 현장답사 효과 제고함.
- 강연위주보다는 강의와 함께 질문 및 토의식으로 진행되는 방법이 효율적일 것으로 판단됨
- 강연에 대해서는 학생들의 동기나 흥미가 저하되므로 통일관련 체험 활동 시에 통일주제로 한 강연을 추진함이 효과적일 것으로 판단 됨.
- 가르쳐야 할 입장에 있으므로 수업실습 전에 통일관련 주제 강연을 하면 효과적일 것으로 판단됨.
- 통일교육 주제에서는 '북한의 이해' 내용을 집중적으로 편성. 통일교육 감수성 평가 척도개발사업의 설문에서 학생들의 통일교육내용에 대한 요구는 주로 남북한의 문화에 대한 이해를 요구하고 있음.
- 통일교육 주제강연에 대한 평가결과 북한 이해에 관한 강의를 원하고 있고, 북한 실정에 대한 강사는 탈북민의 강의를 원하고 있어 2차년도 북한 이해 주제강연 시에 탈북민 강사위주 초빙할 계획

<표 11> 통일 교육 세미나 및 주제강연 실적

사업 단위	회차	주제	운영일자	대상	참여수(명)	설정목표 (명)	설정목표 달성도 (%)	비고
통일교육 세미나	1	초등학교 통일관련 교육과정	9.24	학생	35	30	117	
	2	교육대학교 통일교육 활성화 방안 모색	9.27~28	교수 직원	32	30	107	
	3	교육대학교 및 초등학교 통일교육 연구 및 실천 사례	12. 20	학생 교사 협력위원	36	30	120	
통일교육 주제강연	1	통일교육의 필요성 통일교육 사업 설명	6. 15	교직원	35	30	117	
	2	북한 체제의 특성과 통일	6. 27	학생	32	30	107	
	3	통일교육을 위한 교육과정	6. 29	학생	36	30	120	
	4	초등학교 통일교육의 현황과 과제	9.8	학생	32	30	94	
	5	한반도의 냉전과 통일	9.21	학생	67	30	223	
	6	오늘의 북한 그리고 통일 대한민국	9.27	교직원	50	50	100	
	7	북한 주민의 실상과 통일의 이해	11.25	교육대 학생	21	21	100	
	8	분단과 이산의 한민족	11.25	학생	60	30	200	
	9	5차 북핵 실험 이후 우리의 대북정책	11.30	학생	56	30	187	
	10	남북한 통일에 대한 인식 바로잡기	12.2	학생 교직원	28	30	93	
	11	북한사회와 한반도 통일	12.9	학생 교직원	170	60	283	
계	14회				690	461	149	

□ 비교과 활동 프로그램

① 통일교육 현장 체험

- 통일교육 현장체험 7회, 224명 참가
- 북한 인접 지역, DMZ, 통일관련 역사 및 문학 탐방
- 통일문화 탐방을 통해 분단 극복 위한 통일관 고취 효과

<표 12> 통일교육 현장 체험 실적 및 성과

사업단위	내 용	운영일자	참여대상	참여수(명)	설정목표 (명)	설정목표 달성도(%)	증빙자료
통일 현장 체험	통일 박람회 참가	5.27~29	대학생, 교직원	25	30	83	소감문
	상해임시정부통 일문화탐방	6.28~7.1	대학생	36	30	120	소감문
	도라산 DMZ train	7. 1	대학생	37	30	123	소감문
	통일역사 탐방	11.25	대학생	22	22	100	소감문
	통일문학 탐방	12.1	대학생	34	30	113	소감문
	도라산 DMZ 및 임진각 일대	12.16.~17	대학생 및 교직원	35	35	100	소감문
	도라산 DMZ 및 임진각일대	12.22.~23	대학생	35	35	100	소감문
	계			224	212	105	

② 통일교육 음악 콘서트

- 학교축제인 풍향 대동제 기간에 통일관련 음악 콘서트로 전환
- 평화통일을 기원하며 구성원들의 화합과 통합의 축제의 장 기회 구축
- 통일기원 풍물길놀이 외 8개의 통일행사

<표 13> 통일 교육 음악콘서트 실적

행사내용	참여대상	참여학생 (명)	설정목표 (명)	설정목표 달성도(%)	증빙자료
통일기원 풍물 길놀이	과풍물 연합	52	35	148	동영상, 사진
통일노래 부르기 대회	대학생	14	10	140	사진
북한말 잇기	대학생	10	10	100	사진
북한국수 먹기	대학생	10	10	100	사진
통일기원 메시지	대학생	376	300	125	메시지 등록부
평화통일 포토존	대학생	200	250	80	사진
통일 부스 운영 (통일먹거리, 통일관련 도자기 제작 판매)	대학생	도자기 동아리, 윤리교육과 240	2개 부스 240	100	사진
통일염원 팔찌나누기	대학생	200	250	80	사진
통일염원 뽑기	대학생	150	150	100	사진
계		1252명	1,245	99.8	

○ 성과 분석

- 재학생 1,370명 중 1,252명 참가로 91%의 학생 참여
- 자연스럽게 통일을 느끼고 생각할 수 있는 기회 마련
- 통일행사의 형식적이고 딱딱한 행사에서 문화적인 접근 이룸
- 구성원의 화합 기회로 활용됨
- 평화·통일 교육에 대한 창의적 실천 방법의 장 마련
- 통일 선도 학교로써, 학우들의 자발적인 통일 교육에 대한 관심 향상
- 통일 먹거리부스에서 북한 음식을 요리하여 판매하고 수익금 통일관련 단체 기부

○ 발전 방향

- 학생들에게 친숙한 통일 노래 발굴하여 경연대회
- 과별로 통일노래 합창경연 유도.
- 오케스트라와 성악가를 초청한 통일음악
- 북한이탈주민 초청 함께 통일노래 부르기

③ 통일 교육 토론 대회 및 아이디어 공모

- 통일정책 관련 찬반 토론대회, 통일교육 아이디어와 퀴즈 대회 겸한 토론대회
- 통일교육 행사(이벤트)와 영상 콘텐츠 아이디어 공모

<표 14> 통일 교육 실습 지도안 작성 및 수업 실연 실적

사업 단위	내 용	운영일자	참여대상	참여수(명)	설정목표 (명)	설정목표 달성도(%)	증빙자료
통일 토론대회	정책 토론	9.21	대학생	20	20	100	사진 수령증
	통일퀴즈대회	9.21	대학생	12	20	60	상금 수령증
	통일교육 아이디어	9.21	대학생	12팀 24명	10	120	동영상 수령증
아이디어 공모	행사(이벤트)	11.11~ 12.21	대학생 교직원	43팀 56명	20	215	동영상 수령증
	영상 콘텐츠	11.11~ 12.21	대학생 교직원	27팀 51명	20	180	동영상 수령증
	계			163	90	181	동영상 수령증

○ 성과 분석

- 예비교사로서 초등학생에게 교육할 통일 행사 및 이벤트 아이디어 및 콘텐츠 공모로 통일 인식 제고
- 대학생에게 적합한 통일교육 아이디어가 많이 나와 2차 년도에 반영할
- 통일 교육 지도 능력 배양. 통일에 대해 가르쳐야 한다는 입장에서 아이디어 고안하여 통일은 전문적으로 알아야 한다는 인식을 갖게 되어 인식이 높아질 뿐 아니라 지도능력이 향상됨.
- 대학생 및 교직원 대상으로 공모하였기에 다양한 의견을 들을 수 있고 구성원간의 의사소통의 장 마련으로 통일사업에 대한 인지도와 긍정적 인식 제고

Ⅲ 2016년 사업 총평

1 총 평

□ 추진 성과 및 자체 평가

- 정규강좌의 수업 내용 재구조화를 통해 모든 학생들에게 통일수업의 기회 제공함.
- 통일교육 컬렉션 Room 설치·운영으로 통일 관련 연구 및 통일교육 기반 구축함.
- 대학 내 이론 강의와 학교 현장 실습 연계를 통해 예비교사의 통일 교육 역량을 강화함.
- 통일 교육 멘토링 제도를 통해 교수와 학생들의 통일 인식 제고함.
- 12개 학과(교육대학 전 학과)에서 교과별 통일교육 요소 반영으로 초등 교과별 통일교육 모델 마련함.
- 대학 축제와 통일교육 행사 연계로 대내·외 통일교육 행사 홍보 및 인식 확산
- 초등교육에서 통일기본교육 강화
- 이와 같은 사항을 전제로 통일교육을 추진한 결과 바람직한 효과를 얻었다고 판단함.
- 효과 분석 결과 통일에 대한 인식 제고와 함께 지도역량의 강화

통일에 대한 인식제고 및 통일교육 역량 강화

1. 정규교과의 재구조화로 모든 학생들에게 통일 수업 기회 제공

2. 통일교육 컬렉션 설치운영으로 연구 및 통일교육 기반 구축함.

3. 초등학교 현장, 지역사회 연계 통일 교육 추진

4. 교과-비교과-실습 연계 홀리스틱(Holistic) 통일교육 추진

5. 교수-학생 간 멘토링 제 운영으로 통일 교육 프로그램 효과 극대화

2 개선 및 건의사항

□ 발전 방향

- 대학 내 구성원들에 대한 홍보 및 학생들의 자발적 참여를 위한 지속적 노력 필요
- 주제강연-현장답사, 주제강연-교과수업 연계 운영 효과 활용
- 북한이탈주민의 북한 실상 교육 효과 활용
- 교양 수준 이상의 심층적인 통일교육 방안 모색 필요
- 통일 컬렉션 Room의 적극적 활용 필요
 - 초, 중, 고등학생 및 교사, 지역사회에 개방하여 체험학습장으로 활용
- 향후 통일교육의 효과 극대화를 위한 지속적 재정 지원의 필요 【끝】